

## Sente cörta tli omojcuelo para HEBREOS

### *Deus tiechnunutzalo por medio de tieConietzi*

<sup>1</sup> Ipa nieca tiempo, Deus otlajtlajtuluc meyacpa hua de meyac maneras inca tobiebetcöhua por incamacopa de tlayulepantejque tli quepoaya tietlajtultzi. <sup>2</sup> Pero öxö, que ye teyabe pa itlamejyo tunalte, tiechnunutzalo por tiecamacopa tieConietzi, öque tiemochibele para nehuöxcatilus noche sösantle. Por medio de tieConietzi, Deus oquechepochijque noche tlöltecpactle. <sup>3</sup> Tietech tieConietzi cuale tequejtasque tietzotlöneles hua tieyeclaniexteles hua noche quiene iloac Deus. Hua noche sösantle yejuatzi tieConietzi quenchiualtilo ma quesequirojtacö cuale por tietlajtulchecöhualestzi. Hua yejuatzi tiechchepöjque de totlajtlacul, hua sötiepa onetlöliluc ompa tlapac ca tiemöyecmö de Deus, öque lalebes bieye hua checöhuac iloac.

### *TieConietzi Deus cache cuale iloac que öngeles*

<sup>4</sup> De inu manera tieConietzi Deus cache cuale iloac que innochtie öngeles, hua oquepexque cache bieye tucöyutl que yejua. <sup>5</sup> Pos Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel: Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

Cache tiel otieyelfejque Cristo ejqueu. Hua pa ocsie locör oquejtojque:

Naja neyes neiTajtzi, hua yaja iyes noConie.

<sup>6</sup> Hua ocsajpa, cuöc tiehualtitlanuc tieConietzi öque cache importönthe para ma hualiloa ipan tlöltecpactle, oquejtojque ejqueyi:

Hua ma quemabesuticö noche tieöngeles de Deus.

<sup>7</sup> Hua de inu öngeles oquejtojque:

Quenchihualtilo tieöngeles ma yecö \* quiename yejyecatl,  
hua tietlatequepanojua quenchiuhualtilo ma yecö quien-  
ame tletzintle cuöc möna.

<sup>8</sup> Cache de tieConietzi oquejtojque:

Tetlamandöorus ipa motrono, oh Deus, semejcac hua para  
nochepa.

Inu tlacutl tli tecusöorus para tetlamandöorus quejtusneque  
que iyec melactec motlajtojcooteles.

<sup>9</sup> Tectlasojtla yectelestle, hua tectlajyelejta tlajtlacule.

Ipampaju Deus, öque iloac Deus de taja, metzteochijque  
ca cache meyac pöquelestle que inu ocseque mo-  
companierojua.

<sup>10</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca:

Tejuatzi, oh Tlöcatzintle, ca ipiejyo noche söstantle to-  
motlölele tlöltecpectle;

hua elfecac icaca motlachihualestzi de momöztetzihua.

<sup>11</sup> Yejua tlamisque, cache tejuatzi tomobetztas nochepa;  
yejua innochtie tlamisque quieme sente tlaquentle,

<sup>12</sup> hua quiename sente tlaquiemetl tequenmoquemelfis,  
hua mopatlasque.

Cache tejuatzi ayec tomopatlatzinoa,

hua inu xebetl de monemelestzi ayec tlamis.

<sup>13</sup> Pues Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Xomotlöle ca nomöyecmö,

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta  
itzintla mocxehua.

<sup>14</sup> Amo oquejtojque ejqueu ca öngeles, pues yejua  
cate espíritu tlateotequepanojque, tli Deus quenhuallit-  
lanque para tiechpaliebisque tejua, tli tohuöxcatisque de  
nemöquextelestle.

---

\* <sup>1:7</sup> Cuale nuyejque motradusirus: "espíritu".

## 2

*Majcamo tecdespresiörucö tomöquexteles*

<sup>1</sup> Por inu conbenierebe ma tecyejcaquecö ca meyac cueröro lo que tli otejcajque, para majcamo de repiente iye que toxelusque de ini söstantle. <sup>2</sup> Porque inu tlajtule tli oquejtojque öngeles omochi, hua noche giente tli otlajtlacojque hua amo tlaneltocaque oquepexque inu castigo tli yejua quemeresierojque. Tlö Deus ejqueu quencastecörojque niecate, <sup>3</sup> ¿quiene noso temöquisasque tejua, tlö amo tecchihuasque cöso de ini nönca bieye nemöquextelestle tli tecpejpea? Pues primero tlanunutzaluc de inu nemöquextelestle yejuatzi Tlöcatzintle. Hua niecate tli oquecajque nuyejque tiechasegurörfejqe de inu nemöquextelestle. <sup>4</sup> Hua Deus nuyejque tiechasegurörfejqe inca yejua, por medio de sieñas hua tietzöbeme, hua meyac ocseque söstantle tli ica tietzöbetl, hua ca inu beletelesme tli quieti macalo yejuatzi Espiritu Sönto. Noche inu söstantle oquechijque Deus san quiene ca yejuatzi oquenejqe.

*Jesucristo onechihualuc quiename tieicnihua*

<sup>5</sup> Pues inu tlöltec pactle tli huölös, de tli tetlajtlajtojtecate, Deus amo quesujetörusque para ma ipa tlamandörucö öngeles. <sup>6</sup> Pues yeca oquejto ipa teotlajtule ejqueyi:

¿Tli motequetea tlöcatl, para que tejuatzi tomotequepa-chojtzinus por yaja?

Noso ¿öquenu yaja, para que tomopaliebelea?

<sup>7</sup> Tejuatzi otomochejchibele cache tepetzi tzitzequetzi que öngeles.

Tomocorunajtele ica tlaniextelestle hua yectieniebeles-  
tle.

<sup>8</sup> Noche söstantle tomotlölele itzintla icxehua.

Entunses tlö Deus oquetlölejque noche sösantle itzintla icxehua tlöcatl, pues amo oquecöjque niontle que amo quesujetörojque. Pero cuale tequejtasque que ayemo mosujetöroa noche sösantle para ma quemandöro tlöcatl. <sup>9</sup> Pero tetieyeyta Jesús, que nechihualuc tepetzi cache tzitzequetzi que öngeles, hua quesufrirojque hasta que omecoac. Hua por inu Deus tiecorunajtejque Jesús ca tlaniextelestle hua yectieniebelestle. Pues Deus, porque tiechtlasojtlaluc, oquenejque ma Jesús ma quemachelicö mequelestle por tonochtie.

<sup>10</sup> Pues ejqueu conbenierebeya ma quechihuacö Deus, öque por tiepampa yejuatzi hua por medio de yejuatzi omochejchi noche sösantle. Yejuatzi oquenejque quenhualecasque meyactie tiepelhua para ma yecö ipa tlaniextelestle. Para quechihuasque inu, tieconbenieroöya ma tieyecscencöhuacö toCristo por medio de tiecoco. Ejqueu öxö cuale tiechmöquextilo tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>11</sup> Pues yejuatzi öque tiechyectelilo, hua tejua tli tiechyectelejque, tejua quiename yejuatzi tecate tetiepelhua Deus. Por inu amo pinöhualo para tiechcuitilo tetieicnihua. <sup>12</sup> Pues quejtulo:

Nequennunutzas nocnihua de motucöyutzi  
hua innepantla temetzmocuicatelis.

<sup>13</sup> Hua nuyejque quejtulo:

Naja neyes de niecate tli moneltoca ca Deus.

Hua pa ocsie locör quejtulo:

Xetiechejtacö necö, naja hua nopelhua tli niechmacaque Deus.

<sup>14</sup> Bieno pues, tejua tli tecate tetiepelhua, tonochtie tecpejpea tocuiervo de yestle hua nacatl. Hua por inu yejuatzi nuyejque oquepexque sente cuiervo quiename de tejua. Oquechijque ejqueu para que cuale omecoac. De inu manera oquexexicojque por complieto inu nieca tli

quepeaya checöhuallestle de mequelestle, quejtsu neque yaja Diöblo. <sup>15</sup> Ejqueu cuale tiechmöquextejque tonochtie tejua. Pos tejua seme teyejeyeya quiename teesclavos ipampa tomajtiöya de que temequesque. <sup>16</sup> Pues de melöhuac yejuatzi amo oquenpaliebejque inu öngeles, tlöcamo cache oquenpaliebejque itlöcaxenöchpelhua de Abraham. <sup>17</sup> De inu manera, tieconbenieroöya ma iloa quiename tieicnihua ipa noche söstantle, para que ejqueu cuale nechihualuc tlajtojcöteopexque tli tiechpelilo icnuejtelestle hua tli iloac de confiönsa para quecumplirusque lo que tli Deus quenequihua. Ejqueu cuale oquetlaxtlöjque para tiechquextelejque totlajtlacul de tejua tli tecate tetiepuieblo. <sup>18</sup> Pos sie yejuatzi oquesufrirojque cuöc Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac. Hua de inu manera cuale tiechpaliebisque cuöc tejua nuyejque tiechyulmötocas Amo Cuale.

### 3

#### *Jesús iloac cache importönte que Moisés*

<sup>1</sup> Por inu, nocnihua yecteque, tli nuyejque Deus nemiechnutzque desde elfecac, xetieitztacö Jesús, öque iloac tlateotitlantle hua teopexque de lo que tli toneltoca. <sup>2</sup> Pues yejuatzi seme quecumplirojque lo que tli quenequihuaya Deus. Pues Deus tietlölejque para inu. Ejqueu nuyejque quechihuaya Moisés ipa noche tequetl tli quechihuaya \*ipa tiechö de Deus. <sup>3</sup> Pero Jesús cache quemeresieruro bieye yectieniebelestle que Moisés. Pues sente cale amo tönto quemeresieroa ma tecyec-tieniehuacö, tlöcamo cache quemeresieroa öquenu yaja oquechjchi. <sup>4</sup> Pues amo onca chöntle sa yaja mochejchi, pos innochtie tlachejchijme por yeca. Hua noche söstantle

\* 3:2 Cuale nuyejque motradusirus: "entre tiegiente Deus".

tli onca, Deus oquechejchijque. <sup>5</sup> Hua Moisés de melöhuac quecumpliro cuale iteque \*ipa noche tiechö Deus. Pues oyeya sente tlatequepano, hua ejqueu omochihuaco sente testigo de lo que sötiepa mojtus. <sup>6</sup> Cache Cristo amo iloac quiename sente tlatequepano, tlöcamo cache tlamandöroa ipa ichö itajtzi. Hua inu tiechö tejua tecate, tlö seme tecsequirojtasque ca inu balur hua inu pöquelestle tli tecpejpea por tomöcheales.

*Onca siebelestle para tiegiente Deus*

<sup>7</sup> Por inu, xejcaquecö cuale lo que tli quejtulo Espiritu Sönto:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

<sup>8-9</sup> amo xectepitzucö nemoyulo quiename oquechijque nemobiebetcöhua,

cuöc niechpiepiehualtejqe ompa cöne nionöque chönte ipa inun tunale cuöc niechprobörojque para quejtasque tlö necualönes.

Pues oniechprobörojtaya hua oniechmatque,

mös ye oquejtaque notlachihual ipa cuarenta años.

<sup>10</sup> Por inu onecualö ca inu niecate giente

hua onequejto: “Seme san tlimach quenemelea yejua ipa inyulo,

hua amo oquenejqe oquixomatque noojfe”.

<sup>11</sup> Por inu onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:

Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

<sup>12</sup> Nocnihua, xecpeacö cueröro amo cana de repente yeca de nemejua quepeas amo cuale iyulo para ayecmo tlaneltocas, hua ejqueu monencuaxelus de Deus öque nemoa. <sup>13</sup> Cache xomotlajtulmacacö entre nemejua cöra tunale, mientras öxö oc onca locör, para majcamo iye que

canajyeca de nemejua quetepitzus iyulo ipampa quecaj-cayöhua itlajtlacul. <sup>14</sup> Pues tecpeasque pörte tieca Cristo tlö tecsequirusque tocuajpetzojtasque ipa toyulo hasta itlamejyo tlöltecpectle ca inu balur tli tecpea desde cuöc toneltocaque. <sup>15</sup> Xequelnömequecö tli quejtoa:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,  
amo xectepitzucö nemoyulo,  
quiename oquechijque nemobiebetcöhua cuöc niech-  
piepiehualtejque.

<sup>16</sup> ¿Öquemeju noso oquecajque tietlajtul Deus hua tiepiepiehualtejque? Pues innochtie tli oquisque de Egipto ica Moisés. <sup>17</sup> Hua ¿ca öquemeju ocualönoac Deus por cuarenta años? Pues inca innochtie tli otlajtlacojque, tli omejmejque ompa cöne nionöque chönte. <sup>18</sup> Hua ¿öquemeju oquemelfejque ca juramento que amo quepeasque pörte ipa tiesiebeles? Pues niecate tli amo tieneltocaque. <sup>19</sup> Hua cuale tequejta que amo oquepexque pörte ipampa amo moneltocaque.

#### 4

<sup>1</sup> Bieno pues, oc turavea tecpea tiepromiesa de Deus para cuale tecpeasque pörte ipa tiesiebeles. Pero ma tecmabelicö, amo cana de repente nieses que canajyeca de nemejua abele quepeas pörte. <sup>2</sup> Pues tejua melöhuac otiechnunutzque de inu cuale tlamachestelestle, hua ejqueu mismo nuyejque niecate. Cache amo oquenserbiro mös oquecajque inu tlajtule, porque \*amo mosietelegue de inneltoqueles ca inu ocseque tli oquecajque hua omoneltocaque. <sup>3</sup> Pues tejua tli ye toneltocaque tecpea pörte ipa tiesiebeles, san quiene ca oquejtojque: Onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:

---

\* 4:2 Meyactie manuscritos quejetoa: “oquecajque hua amo moneltocaque”.

Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles. Pues ye oyeya inu siebelestle desde cuöc opie tlöltec-pactle; solamiente que amo oquencöjque nieca giente ma quepeacö pörte ipa. <sup>4</sup> Pues sie pörte tlajcuelulpanca de inu söbro: “Hua Deus nesiebiluc de noche tietequa ipa inu checume tunale”. <sup>5</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca cöne ye tequetzta: “Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles”. <sup>6</sup> Bieno pues, oc turavea polebe seque tli quepeasque pörte ipa inu siebelestle. Pues niecate tli cachto oquecajque inu cuale tlamachestelestle amo oquepexque pörte ipampa amo tlaneltocaque. <sup>7</sup> Por inu Deus ocsajpa tiechtlölituteca ocsente tunale, quejtusneque yaja öxö. Pues ye meyac xebetl sötiepa de que niecate oquepolojque inderiecho de que amo oquepexque pörte, oc turavea quejtuluteca por icamacopa David (quiename ye tequej-tojtecate):

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

Amo xectepitzucö nemoyulo.

<sup>8</sup> Pues tlö Josué ye oquenmacane inu siebelestle, Deus ayecmo tlajtlajtulusquiöne de ocsente tunale.

<sup>9</sup> Quejtusneque entunes que oc mocöhua sente siebelestle de Deus para tiepuieblo. <sup>10</sup> Pues öque ye oquepex pörte ipa siebelestle, yaja mosiebea de itequa, quiename Deus nuyejque onesiebiluc de tietequa. <sup>11</sup> Por inu, ma tecuejcuesebecö para tecpeasque pörte ipa inu siebelestle. Majcamo iye que de repiente canajyeca betzes ipa tlajtlacule por amo tlaneltocas, quiename niecate giente que nuyejque amo tlaneltocaque.

<sup>12</sup> Pues tietlajtultzi Deus yulejteca hua tequete cuale, hua cache calaquene ica que sente espöda tli de ujcö löro tlateque. Pues tietlajtultzi Deus cuale caxelea para quetlapönas toölma hua toespíritu hua noche lo que tli tecpejpea ipa toyulo. Hua cuale quetlatejtiemolea



topensamiento hua noche lo que tli tecpensöroa ipa toyulo. <sup>13</sup> Hua niontle amo onca de noche lo que tli Deus oquehejchijque ma mojoyönta sin que yejuatzi abele quejtasque. Cache noche söstantle xipetzejtecate hua mopejpetløjtecate, yecniestecate tieixtla yejuatzi. Hua tejua tetiemacasque cuenta ca yejuatzi.

*Jesús iloac totlajtojcöteopexque*

<sup>14</sup> Bieno pues, tecpea sente tlajtojcöteopexque, que ocalacoac hasta miero elfecac, yejuatzi Jesús tieConietzi Deus. Por inu ma seme toneltocatacö ca lo que tli tequejtoa que toneltoca. <sup>15</sup> Pues totlajtojcöteopexque cuale quemachelilo de lo que tli tejua tecmachelea, de que amo techecacteque tecate. Pues yejuatzi nuyejque oquesufrirojque noche ini pruebas tli tejua tecsufriroa. Pero yejuatzi ayec otlajtlaculuc. <sup>16</sup> Ma topachucö noso ca noche confiönza itlac inu trono de toDeus, öque tiechmacalo tiefavur. Pues yejuatzi tiechpilisque tietlööcoltelestle hua tiechmacasque tiefavur cuöc tecnesesitörusque.

5

<sup>1</sup> Pues cara sente tlajtojcöteopexque quixpejpenalo Deus de intzölö tlöca. Hua motlölea para quenrepresentörus giente ipa söstantle de Deus, para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis por intlajtlacul giente. <sup>2</sup> Quentratöroa ca cuale niecate tli amo quemajmate hua tli mocajcayöjtecate, pos yaja mismo nuyejque quepoloa checöhualesle hua machestelestle. <sup>3</sup> Hua por inu quepea que tiecuetlabiltis por itlajtlacul de yaja mismo, ejqueu quiename quechihua por intlajtlacul de inu puieblo. <sup>4</sup> Hua nionöque amo mochihua tlajtojcöteopexque san por yaja queneques, cache teopexque mochihua solamente öque Deus quetlölilo para quechihuas inu cuale tequetl, quiename nuyejque oquetlölejque Aarón.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque Cristo amo nechajchamöhualuc sie yejuatzi para ma iloa tlajtojcöteopexque. Cache otiechamöjque yejuatzi öque otieyelfejque: Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque quejtulo ipa ocsente locör:

Taja teca teteopexque para nochepa, ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>7</sup> Cuöc Cristo nemoöya necö ipan tlöltecpactle, netlajtlötlajtiloöya hua netlatzajtzeloöya hua hasta chucoöya lalebes, hua tlajtlanihuaya tieca Deus, öque cuale tiemöquextilusquea de inu mequelestle. Hua Deus otiecajqque, ipampa yejuatzi tieyecmabeliluc Deus. <sup>8</sup> Ejqueu, mösque iloaya bel yejuatzi tieConietzi Deus, pero por lo que tli oquesufrirojque onemachtiluc para flaneltocuc.

<sup>9</sup> Pues öxö que ye onechihualuc intiero cuale, öxö ye cuale quieti macalo nemöquextelestle nochepa para innochie tli tieneltoca. <sup>10</sup> Hua Deus otietlölejque para ma iloa tlajtojcöteopexque quiename oyeya Melquisedec.

### *Majcamo toxelucö de Deus*

<sup>11</sup> De inu Melquisedec tecpea meyac söstantle tli tequejtusque. Hua beles tepetzi tequeyo para nencasojcömatesque lo que tli nemiechpubelisque, pues niese ayecmo nenquecaque cuale. <sup>12</sup> Pues ye nenquepea meyac tiempo desde cuöc primero nemoneltocaque, hua ye nentlamachestisquiöne. Pero niese que oc nenquenesitöroa ma nemiechmachesticö lo que tli ica cachtöcöne piehua machestelestle de tlajtule de Deus. Nencate quiename nenpelantzeti tli oc nenquenesitöroa nenconitasque lieche, hua ayebele nenquecua tli checöjçöt-lacuale. <sup>13</sup> Cuöc nequejtoa que yeca oc coniteca lieche hua que oc ica peltzintle, nequejtojteca que ayemo ica tlajmatque de inu tlajtule de yectelestle. <sup>14</sup> Cache tli

checöjçötlacuale icaca para tli ye tlöca, para niecate tli ye cuale quejta hua questlocoa, pues intech omomat de que ye cuale quejta de tlin cuale hua tlin amo cuale.

## 6

<sup>1-2</sup> Por inu, ma tecsequirucö adelönte para tobepöhuasque hua tasetibe tetlöca. Ejqueu noso ma tejçöhuacö sie löro tepetzi inu tlamachtelestle de Cristo tli cachtö otectzecoque. Nequejtojteca de ini nöncate enseñönsas quiename de neyulcuepelestle para ayecmo öque quechihuas inu söstantle tli quebicatz mequelestle, hua de neltoquelestle tieca Deus; de inu tlamachtelestle de necuötiequelestle, hua de inu mötlölelestle ipa öque itzontecö, hua de inu yulebelestle, hua de quiene Deus tlajuscörusque hua lo que tli quejtusque mocöhuas nochepa. Pues noche ini nöncate enseñönsas cate quiename sente cimientö de toneltoqueles. Pero öxö ma tecsequirucö ca ocseque söstantle. <sup>3</sup> Hua ini nöncate tecchihuasque tlö Deus quenequihua. <sup>4</sup> Pues oncate tli ye oquejtaque inu tlöbile tli yaja tietlajtultzi Deus, hua ye oquematque de lo que tli Deus quietiemacalo, hua oquepexque pörte ca yejuatzi Espiritu Sönto. <sup>5</sup> Nuyejque quebelmatque inu cuale tlajtule de Deus, hua oquematque inu beletelesme tli tecpeasque ipa inu tlöltecpectle tli sötiepa huölös. <sup>6</sup> Pero yejua, mös oquematque noche inu söstantle, ocsajpa obetzque hua omoxelojque de Deus. Hua ayöjçocuele öque quenhualecas ocsajpa para ma moyulcuepacö. Pues icaca quiename tlö ocsajpa tiecoruspelojtecate tieConietzi Deus, hua tiepejpinöjtejtecate imixtla giente. <sup>7</sup> Cajcate quiename tlöle que meyacpa quietioloa ötzintle tli ipa queyabe. Tlö inu tlöle quietimaca sente tlamochihualestle cuale para niecate tli quetequetiltejque, Deus quecualejtalo

hua queteochihualo. <sup>8</sup> Pero tlö sa quetiemaça betztle hua sacajpule, amo tli balierebe, hua icaca para tietlabejbicaltelestle, hua itlamejyo icaca para xutlas. <sup>9</sup> Pero mös ejqueu tetlajtlajtoa, totlasojcöicnihua, tecpea confiönsa que nemejua nenquechihuasque lo que tlin cuale. Pues ipa nemonemeles mochihuas inu söstantle tli yebitz itech nemöquextelestle. <sup>10</sup> Pues Deus queyequejtalo hua nemacalo cuenta de noche nemotlachihual hua de inu tlasojtelestle tli nentiepilea, que onies cuöc nenquenpaliebejque inu yecteque, quiename hasta öxö turavea nenquechijtecate. <sup>11</sup> Hua tecnejneque ma cara sente de nemejua ma cuejcuesebe seme. Pos ejqueu nenquepeasque confiönsa de que mochihuas por complieto inu söstantle tli tecchea. <sup>12</sup> Amo xetlajtlajtzejque xeyecö, cache xecchihuacö quieme inu niecate tli quesequiroa moneltocatecate hua ejqueu mohuöxcatisque de lo que tli Deus queprometierojque.

### *Tiepromiesa de Deus icaca seguro*

<sup>13</sup> Pues cuöc Deus oquechijque inu promiesa ca Abraham, quejurörojque por yejuatzí mismo. Pues amo onca canajyeca cache bieye que Deus para que Deus tlajurörurus por inu yeca. <sup>14</sup> Hua oquelfejque Abraham: “Melöhuac temetzelfea, pues temetzteochihuas ca bieye tlateochihualestle, hua lalebes temetzmeyaqulelis moxenöchpelhua”. <sup>15</sup> Hua ejqueu, cuöc yaja ye meyac tiempo omöchix ca paciencia, oquesele lo que tli Deus oqueprometierfejque. <sup>16</sup> Pues cuöc gigante tlajuröroa, quejuröroa por yeca tli cache bieye ica, hua cuöc cafirmöroa canajyetla ca juramento, ayecmo quediscutiroa. <sup>17</sup> Hua Deus cafirmörojque tiepromiesa ca juramento, porque oquenejque tiechmoströrfisque que ayec quepatlasque de lo que tli quepensörojque quechihuasque. Pues tejua

tohuöxcatisque de inu sösantle tli queprometierojque.  
<sup>18</sup> De inu manera tecpea ume sösantle tli cafirmöroa de lo que tli tohuöxcatisque, que yejua tiepromiesa hua tiejuramento de Deus. Hua abele mopatlasque, porque abele istlacatihuas Deus. Por inu tanimöroa tejua tli tonhuöläjque tietlac Deus para ma teyecö se-guros, para ma totlapejpelficö itech inu nemöchealestle.  
<sup>19</sup> Pues inu nemöchealestle quechecöhua hua caseguröroa toöлма, quiename sente \*ancla quechecöhua hua case-guröroa börco. Hua inu ancla tli tecpejpea, que yaja inu tomöcheales, moquitzquejteca icuetlapa de inu cortina de teopantle de elfecac, <sup>20</sup> cone ye ocalacoac Jesús por tejua para que tejua nuyejque cuale tecalaquesque. Pues yejuatzi ye iloac tlajtojcöteopexque para nochepa quiename oyeya Melquisedec.

## 7

*Jesús iloac teopexque quiename oyeya Melquisedec*

<sup>1</sup> Pues ini nönca Melquisedec oyeya rey de Salem, hua oyeya teopexque de Deus öque cache bieyetzintle iloac. Cuöc ye hualmocuepató Abraham de inu guerra cöne quenxexico inu reyes, Melquisedec oquis oquenömequeto, hua quebendeseyumacac. <sup>2</sup> Hua Abraham oquemacac inu majtlactle pörte de tli oquetlö. Inu tucöyutl de Melquisedec quejtusneque “Rey de Yectelestle”. Hua quiename oyeya rey de inu ciudad de Salem, que quejtusneque “yecsiebelestle”, pos nuyejque cuale tequejtusque que oyeya “Rey de Yecsiebelestle”.  
<sup>3</sup> Niestequisa sin que amo quepea itajtzi nimpör inöntzi

---

\* 6:19 Sente ancla ica sente tepostle yetic tli gente quetlajcale de ipa sente börco, para ma motlölaque itech tlöle itzintla ötzintle. Entunses inu börco cuale moquitzquis ca sente löso noso cariena tli ilpeteca itech ancla. Xomojtelicö Hch. 27.29.

nimpor ipelhua. Amo tlajtlajtoa teotlajtule de quiene opie noso quiene otlameto inemeles. Ejqueu inu Melquisedec icaca quiename tieConietzi Deus, hua iteopexcöyu iyes para nochepa.

<sup>4</sup> Xequajtacö noso quiene lalebes bieye oyeya ini nönca tlöcatl. Pues hasta Abraham, öque ica tajtle de noche inu nación de Israel, quetiemaacac ca yaja Melquisedec inu majtlactle pörte de lo que tli cache cuale de lo que tli oquetlö. <sup>5</sup> Hua melöhuac inu ley de Moisés tlamandöroa que inu teopexcötzetzi tli cate de ipelhua de Leví ma queselicö inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea inu ocseque israelitas, mös yejua levitas nuyejque cajcate de ipelhua Abraham. <sup>6</sup> Pero Melquisedec, öque amo ica de ipelhua Leví, oquesele inu majtlactle pörte de lo que tli quepeaya Abraham. Hua yaja quebendeseyumacac Abraham, öque oquepex tiepromiasas de Deus. <sup>7</sup> Hua abele öque negörus que öque tlabendeseyumaca ica cache bieye que öque queselea ibendeseyu. <sup>8</sup> Hua inu levitas, tli queselea inu majtlactle pörte, yejua sa meque. Cache Melquisedec, teotlajtule tiechelfea de yaja quiename tlö nenteca. <sup>9</sup> Hua inu levitas queselea inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea ocseque grupos de israelitas. Pero cuale tequejtusque que yejua levitas nuyejque quetiemaacaque inu majtlactle pörte ca Melquisedec cuöc Abraham quetiemaacac. <sup>10</sup> Pues cuale tequejtusque que yejua oc turavea oyejyeya itech icuierpo Abraham cuöc Melquisedec oquis oquenömequeto.

<sup>11</sup> Inu israelitas oqueselejque inu ley por medio de inu teopexcötzetzi de levitas. Pero inu ley hua inu tequetl tli oquechihuaya inu teopexcötzetzi quepoloöya para iyes intiero cuale. Pues tlö oyene intiero cuale, ¿tli para Deus cualtitlanelilusquea ocsente teopexque? Pues ye ohualiloac toteopexque, hua tieteopexcöyu icaca

quiename de Melquisedec, hua amo quiename iteopexcöyu de Aarón. <sup>12</sup> Pos ye que omopatlac teopexcöyutl, quejtusneque que nuyejque omopatlac inu ley. <sup>13</sup> Hua cuale tequejta que ye omopatlac teopexcöyutl porque inu teopexque de tli tetlajtlajtojtecate amo iloac de inu levitas, tlöcamo iloac de ocsente grupo de israelitas. Hua nionöque ocsente de inu grupo ayec omochi teopexque. <sup>14</sup> Pos tecmajmate que toTlöcatzintle otlöcatihuac de inu grupo noso tribu de Judá. Hua Moisés amo tli oquejto ipa inu ley de que uyesquea teopexque de Judá. <sup>15</sup> Hua turavea cache cuale tequejta que ye omopatlac inu teopexcöyutl cuöc tequejta que ye ohualiloac sente teopexque quiename Melquisedec. <sup>16</sup> Yejuatzi amo nechihualuc teopexque por medio de inu ley. Pos inu ley quejtoa que öque iyes teopexque tlö ica de familia de levitas. Cache toTlöcatzintle onechihualuc teopexque porque quepealo checöhuallestle hua porque nemoa nochepa. <sup>17</sup> Pos quejtoa de yejuatzi:

Taja tecaca teteopexque para nochepa,  
ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>18</sup> Ejqueu inu mandamiento tli oyeya ayecmo balierebe. Pos abele tiechpaliebiöya hua amo tli tiechserbiroöya.

<sup>19</sup> Pues inu ley abele tiechchibeliöya para ma teyecö in-tiero tecualteque. Pero öxö que ye omojcuene inu ley, öxö ye tecpejpea sente möchealestle tli cache cuale, hua por medio de inu möchealestle cuale tasetibe tietlactzinco Deus.

<sup>20</sup> Hua Deus oquechijque inu ica juramento. <sup>21</sup> Pos inu ocseque omochijque teopexcötzetzi sin que amo öque tlajuröro. Cache cuöc Deus tietlöliluc Jesús para iloac teopexque, tlajuröruruc. Pues tieyelfejque ejqueyi:

Tlajuröruruc Tlöcatzintle, hua ayec neyulcuepalus:  
Taja teca teteopexque para nochepa.

<sup>22</sup> De maneras que Jesús iloac öque quegarantizöruro que mochihuas sente acuiendo tli ica cache cuale que inu ocseite. <sup>23</sup> Inu ocseque teopexcötzetzi oyejyeya mey-actie, pues abele mocöhuaya nochepa porque mequeya. <sup>24</sup> Cache Jesús iloac para nochepa, hua por inu quepealo teopexcöyutl que ayec mopatlas. <sup>25</sup> Hua por inu cuale nuyejque intiero tlayecmöquextilo öque tieca yejuatzi mopachoa tiecatzinco Deus. Pues nemoa nochepa hua ejqueu cuale netlatzajtzelilo por tejua.

<sup>26</sup> Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque ejqueu quieme tejua tecnesesitöroöya. Pues tecnesesitöroöya sente tlajtojcöteopexque yectec quiename yejuatzi, hua sin tlajtlacule nimpör niontle tli amo cuale, tlaxelule de tli tlajtlacultheque, tli cache bejcapa iloac que elfecac; <sup>27</sup> que amo quepealo que tiecuetlabiltis mumustla, quiename quechihua ocseque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pues yejua quepea que cachtö tiecuetlabiltisque bentlatlölele por intlajtlacul de yejua mismo, hua sötiepa por intlajtlacul de inu puieblo. Pero Jesús oquechijque sa sajpa, cuöc onebentlatlöliluc sie yejuatzi mismo. <sup>28</sup> Pues inu ley de Moisés quentlölea tlöca tli amo intiero qualteque para yesque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pero Deus oquejurörojque sente tlajtule ye meyac xebetl sötiepa de cuöc onhuöla inu ley. Hua inu tlajtule tietlölea para iloas tlajtojcöteopexque yejuatzi tieConietzi, öque iloac intiero cuale para nochepa.

## 8

*Jesús iloac teopexque tli tiechbiquelitze sente acuiendo yancuec tli cache cuale*

<sup>1</sup> Bieno pues, lo que tli cache importönte ica de noche lo que tli tequejtojtecate yaja ini nönca: Tetiese nönca tlajtojcöteopexque, öque netlöliluc ompa elfecac



ca tiemöyecmō de tietrono de Deus öque lalebes bieye hua checōhuac iloac. <sup>2</sup> Hua yejuatzi tequetihua de teopexque ipa inu nieca teopantle, quejtusneque de inu nieca melōhuac teocale tli Tlōcatzintle oquetlölejque, hua amo tlōcatl. <sup>3</sup> Noche tlajtojcōteopexque ica para tlabentlōlis hua tiecuetlabiltis. Hua ejqueu conbenierebe que tot-lajtojcōteopexque nuyejque ma quepeacō tli tiecuetlabiltis. <sup>4</sup> Hua tlō iloasquiöya necō ipan tlöltecpactle, abele iloasquea teopexque, pues oncate ocseque teopexcōtzetzi para quetiecuetlabiltisque inu bentle san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero niecate teopexcōtzetzi tequete ipa sente teocale tli ica quiename ixniehualo noso itunalsiejyo de inu melōhuac sōsantle tli onca elfecac. Nenquelnōmequesque que cuōc Moisés ye quepiehualtejtaya inu teocale, Deus quenahuatejque hua oquelfejque: “Xecpea cuerōro para tecchihuas noche sōsantle san quiene ca otemetzejtete necō pa munte”. <sup>6</sup> Pero totlajtojcōteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebes cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representōnte tli tiechbiquelitze sente acuerdo tli cache cuale, tli yebitz itech promiasas tli cache cuajcuale cate. <sup>7</sup> Pues tlō inu acuerdo tli oyeya cachtō uyesquiöya intiero cuale, amo uyesquea nesesidad para ma huōla ocsente. <sup>8</sup> Pues cuōc Deus oquemajajuaque giente oquemelfejque ejqueyi: Xequajtacō, que bitze tunalte, quejtulo Tlōcatzintle, que necchihuas sente acuerdo yancuec para ca giente de Israel hua Judá.

<sup>9</sup> Amo iyes quieme inu ocsente acuerdo tli onecchi inca intōtajua,  
 ipa inu tunale cuōc nequemasec de inmō para nequenquexte de ipan tlōle de Egipto.  
 Pos yejua amo quesequirojque hua amo quecumplirojque inu acuerdo tli quepeaya ca naja,

hua naja onequentlabielcö, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>10</sup>Öxö, yaja ini nönca acuerdo tli necchihuas ca inu gigante de Israel

sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlöcatzintle.

Nectlölis nomandamientos ipa inpensamiento de yejua, hua ipa inyulo nequejcuelus.

Hua neyes neinDeus de yejua,

hua yejua yesque nopuieblo de naja.

<sup>11</sup>Hua amo öque quemachtis itlöcaicni,

nimpor amo quelfis icni: “Xetieixomate Tlöcatzintle”.

Ipampa innochtie niechixomatesque,

desde tli cache tzitzequetzi hasta tli cachtoyjebe.

<sup>12</sup>Hua nequenperdonörus de lo que tli amo cuale oquechijque,

hua de intlajtlacul ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>13</sup>Cuöc quejtoa “yancuec acuerdo”, quejtusneque que ye soltec hua ayecmo serbirebe inu tli oyeya ca cachto. Hua lo que tli ye mochijteca soltec, ye miero pojpolebes.

## 9

### *Teopantle de necö tlöltecpactle hua teopantle de elfecac*

<sup>1</sup> Bieno pues, inu cachto acuerdo nuyejque quepeaya ireglamento de quiene öque tieteochihuas Deus. Hua quepeaya iteupa necö ipan tlöltecpactle. <sup>2</sup> Ijtec inu teocale oyeya primero sente cuörto cöne oyeya inu canteliero, hua inu miesa, hua inu pöntzi de tlatlölelestle. Hua inu cuörto itucö “Yectec Locör”. <sup>3</sup> Ca icuetlapa de inu ca ujpa cortina de tzotzomajtle oyeya inu ocsente cuörto, que itucö “Tli Cache Yectec Locör”. <sup>4</sup> Ompa oyeya sente ajtöl para popuchtle tli omochejchi de nochaja oro noso tomi costec. Nuyejque ompa oyeya inu caxu itucö örca, tli querepresentöroöya inu tli cachto acuerdo. Hua inu örca motlaquentejtaya de oro. Ijtec inu örca oyeya sente

xoctle de oro tli quepeaya inu pöntzi tli Deus oquenmacaque israelitas, que itucö maná. Hua nuyejqque ijtec örca oyeya itlacu de Aarón tli itzmoli, hua nuyejqque inu bepalte de teme cöne tlajcuelulpa oyeya de inu primero acuerdo. <sup>5</sup> Hua ipa inu örca oyejyeya inu querubines, noso öngeles de teotlaniextelestle, que quetlapachoöya inu tapadiera de inu örca. Ipa inu tapadiera omochihuaya tiecuetlabiltelestle para que Deus quenperdonörfisque intlajtlacul giente. Pero öxö amo tecpea locör para cache tetlajtlajtusque de nöncate söstantle.

<sup>6</sup> Bieno pues, cuöc ini nöncate söstantle ye cate preparödos, inu teopexcötzetzi seme yajyajteneme ipa inu primero cuörto para quechihuasque inteque. <sup>7</sup> Cache ipa inu ocsente cuörto, sa yaja miero tlajtojcöteopexque calaque sa sajpa por sie xejpa. Hua cuöc calaque quebica yestle de yulcöme, hua quetiecuetlabiltea por itlajtlacul yaja mismo, hua por intlapolulteles de puieblo. <sup>8</sup> Ica ini nöncia Espíritu Sönto tiechmachestilo que mientras inu nieca teocale oc turavea oyeya, cuöquenu ayemo oyeya maniera quiene cuale tecalaquesquea ipa inu tli cache yectec locör. <sup>9</sup> Pues inu nieca teocale quiename icaca ixniehualo de inu cache cuale teocale, hua Deus oquemacaque inu primero teocale sa para giente de nieca tiempo. Pues ipa inu teocale motiecuetlabiltiöya bentlatlölelestle hua tiecuetlabiltelestle. Pero inu söstantle abele quenchibelea giente ma yecö intiero cualteque, porque seme momachelea ipa inyulo que tlajtlaculcate. <sup>10</sup> Pues noche inu söstantle de inu teocale icaca sa de tlacuale hua tlaile hua de tlapajpöquelesme. Pues noche inu söstantle sa tratörebe de quiene öque iyec yectec de lo que tli ca pane niese, hua amo ipa öque iyulo. Hua solamiente oyeya hasta cuöc Deus quepatlaque.

<sup>11</sup> Cache öxö ye oniexihuaco Cristo, öque iloac tla-

jtojçöteopexque de inu sösantle cuale tli ye onhuöla. Pues yejuatzi iloac tlajtojçöteopexque de inu teocale tli cache bieye ica hua cache cuale, tli amo oquechejchijque tlöca, quejtusneque, que amo ica de nönca tlöltecpactle. <sup>12</sup> Hua sajpa por nochepa yejuatzi ocalacoac ijtec inu locör yectec. Amo quetiecuetylabiltiluc inu yestle de chibojte nimpör de pesierojte, cache quetiecuetylabiltejqe tieyesojtzi de yejuatzi mismo, hua ejqueu oquepealuco nochepa tlamöquextelestle para tejua. <sup>13</sup> Pues inu yestle de chibojte hua de turojte hua inu tlaconextle de sohuapesiero tli quesemanque impa gente tli moyulpetzoneløjque, inu sösantle cuale quenyejyectelea para ma mochepöhuacö de innacayo. <sup>14</sup> Cache Cristo sie yejuatzi netiecuetylabiltiluc por medio de inu Espiritu öque iloac nochepa. Hua ejqueu iloac sente cuetylabiltelestle intiero chepöhuac para ca Deus. Hua tlö inu yestle de yulcöme cuale quechepöhuaya innacayo gente, cache ca meyac arrasu tieyesojtzi Cristo cuale quechepöhuas toyulo. Ejqueu ayecmo tiechpinöjtejtas toyulo de lo que tli amo cuale otecchijque de inu sösantle tli quebicatz mequelestle. Pues ye tecmachelea pa toyulo que ye tiechperdonörojque. Ejqueu cuale tetietequépanusque Deus öque nemoa.

<sup>15</sup> Ejqueu noso Cristo iloac quiename representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo noso testamento. Pues yejuatzi omecoaco para ma tiechperdonörucö de noche totlajtlacul tli otecchijque cuöc teyejyeya ipa inu primero acuerdo. Nuyejque omecoaco para que ejqueu tejua tli Deus otiechnutzque cuale tohuöxcatisque de inu sösantle tli nochepa mocöhuas, tli Deus queprometierojque. <sup>16</sup> Pues para ma balierebe sente testamento quepea que meques öquenu oquechejchi. <sup>17</sup> Pos sente testamento balierebe solamente cuöc ye omec öquenu oquechejchi;

abele balierebes cuöc oc neme. <sup>18</sup> Por inu nuyejque inu primero testamento noso primero acuerdo amo omochi sin yestle. <sup>19</sup> Pues cuöc ye oquetlajtulte Moisés noche mandamientos tli quejtoa inu ley, hua ye oquecajque giente, entunses ucö yestle de inu pesierojte hua chibojte. Oquenelulte ca ötzintle. Entunses ucö sente röma de hisopo tli quemelejtaya ca ichcatl chichiltec. Quetzetzelo hua ocajfeche inu libro hua nuyejque inu giente. <sup>20</sup> Hua oquejto: “Yaja ini nönca yestle de inu acuerdo tli Deus quemandörojque ma tecpeacö”. <sup>21</sup> Hua ejqueu nuyejque ocajfeche inu teocale ica yestle, ca tiehua noche söstantle tli mousöroöya ipan teocale. <sup>22</sup> Hua inu ley quenequeya que cöso innochtie söstantle ma mochepöhuacö ca yestle. Hasta beles cuale tequejtusque que amo onca tietlapojpolfestle de tlajtlacule sin que amo mosemanas yestle.

*Inu cuetlabilestle de Cristo cuale quequextea totlajtlacul*

<sup>23</sup> Bieno pues, inu söstantle cate quiename ixniehualo de inu söstantle de elfecac, hua conbenierebeya ma mochepöhuacö ejqueu ca yestle de yulcöme hua ca ötzintle. Pero inu belejua söstantle de elfecac conbenierebe ma mochepöhuacö ca sente cuetlabilestle tli cache cuale. <sup>24</sup> Pos Cristo amo ocalacoac ipa inu locör yectec tli tlöca quechejchijque, tli sa ica ixniehualo de inu tlin melöhuac. Cache yejuatzi ocalacoac bel miero ompa elfecac para que öxö nepresentöruro por tejua tieixpantzinco Deus. <sup>25</sup> Inu tlajtojçöteopexque de israelitas calaque por meyac xebetl ijtec inu locör yectec sajpa por xebetl para tiecuetlabiltis yestle que amo iyeso de yaja. Pero Cristo amo netiecuetlabilito meyacpa. <sup>26</sup> Pues tlö ejqueu oyene ye lalebes meyac veces netiecuetlabilitusquiöne desde ca opie tlöltecpactle. Cache öxö sa sajpa ipa itlamejyo xejme, ohualiloac para necuetlabilitiluc yejuatzi mismo. Hua ejqueu oquejcuenejque totlajtlacul. <sup>27</sup> Hua san

quiene ca ijteca para tlöca ma mejmequecö sajpa, hua sötiepa Deus quenjuscörusque, <sup>28</sup> ejqueu nuyejque Cristo onecuetlabiltiuc sajpa para quequextejque totlajtlacul de tonochtie. Hua ca ujpa niexihuas, ayecmo para quequextisque tlajtlacule tlöcamo para tiechmöquextisque tonochtie tli tetiechixtecate.

## 10

<sup>1</sup> Pues inu ley de Moisés sa quepea quiename itunalsiejyo noso ixniehualo de inu sösantle de elfecac, pero amo quepea belejua sösantle. Hua meyac gigante queneque mopachusque tieca Deus por medio de inu cuetlabiltelesme tli seme quecuetlabiltejtecate cara xebetl. Pero inu cuetlabiltelesme amo cate tli belaja de elfecac. Por inu, inu ley ayec cuale quenchiebea inu gigante ma yecö intiero cualteque. <sup>2</sup> Pues tlö canaj cuale quechihuasquea, ¿tli para öque quesequirojtas quecuetlabiltejtatas? Pues inu gigante tli tieteochihua Deus, cuöc ye sajpa omochepöjque, inyulo ayecmo quentiyelfejtas de que cate tlajtlaculteque. Pero amo ejqueu icaca, tlöcamo <sup>3</sup> cache yejua quesequiroa quecuetlabiltea cöra xebetl ipampa quejelnömetecate de intlajtlacul. <sup>4</sup> Pues inu inyeso de inu turojte hua chibojte abele tiechquextelea tlajtlacule.

<sup>5</sup> Por inu, cuöc ye calacoasquea Cristo necö ipan tlöltecpactle, yejuatzi tieyelfiluc Deus; Cuetlabiltelestle hua bentle amo tomonequite; cache teniechmomaquele nocuierpo para ma nenemequi necö.

<sup>6</sup> Pues amo tomocualejtele inu cuetlabiltelestle tli xutla, nimpör tli mocuetlabiltea por tlajtlacule.

<sup>7</sup> Yecuöquenu onequejto:

“Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi, noDeus, ejqueu quiename tlajcuelulpanca de naja ipa inu ömatl”.

<sup>8</sup> Ca ipieyjo quejtulo: “Cuetlabiltelestle hua bentle, hua cuetlabiltelestle tli xutla, hua tli mocuetlabiltea por tlajtlacule, amo tomonequite, nimpor amo tomocualejtele”. Pues yaja ini nōncate cuetlabiltelesme quejtoa inu ley ma öque quechihua. <sup>9</sup> Sötiepa quejtulo: “Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi”. Primero quejtulo que ayecmo balierebe inu cuetlabiltelesme. Hua sötiepa quejtulo que lo que tli balierebe yaja ini nōnca: que ma quechihuacö tietlanequeles Deus. <sup>10</sup> Pues tietlanequeles Deus oyeya que ma quecuetlabilticö tiecuiervo Jesucristo. Hua ejqueu oquechijque sajpa por nochepa. Hua de inu manera tiechchibelejque ma teyecö teyecteque.

<sup>11</sup> Hua melöhuac inu ocseque teopexcötzetzi ijicatene-eme mumustla mientras quechihua inteque. Hua meyacpa quecuetlabiltea mismo sösantle de cuetlabiltelesme, tli ayec quequextea tlajtlacule. <sup>12</sup> Cache ini nöiloac, sa sajpa por nochepa netiecuetlabiltiuc por tlajtlacule, hua entunses onetlöliluc ca tiemöyecmö Deus. <sup>13</sup> Öxö quechealuteca hasta senamo Deus quentlölelisque tienen-  
emigos itzintla tiecxehua. <sup>14</sup> Pos sa ca sie cuetlabiltelestle otiechchijque intiero tecualteque por nochepa, tejua tli teyecteque. <sup>15</sup> Hua nuyejque tiechafirmörfilo yejuatzi Espiritu Sönto. Pues primero quejtulo:

<sup>16</sup> Yaja ini nōnca acuierto tli necchihuas ca yejua sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlöcatzintle:  
Nectlölis nomandamientos ipa inyulo,  
hua nuyejque ipa inpensamientos nequejcuelus.

<sup>17</sup> Hua quesequiruro quejtulo:  
Hua de intlajtlacul hua de lo que tli amo cuale oquechijque ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>18</sup> Pos tlö Deus ye oqueperdonörojque totlajtlacul hua lo que tli amo cuale otecchijque, ayecmo onca tli ipampa öque tlacuetlabiltis.

*Ma topachucö tieca Deus*

<sup>19</sup> Bieno pues, nocnihua, ye cuale tecalaquesque ca meyac confiönsa pa inu locör yectec por medio de tieye-sojtzi de Jesús. <sup>20</sup> Cuale tecalaquesque ca ipa inu ojtle yancuec de nemelestle tli yejuatzi oquetlapojque, cuöc quetzomunejque inu cortina de teopantle, que quejtus-neque que quetzomunejque tiecuiervo. <sup>21</sup> Bieno pues, ejqueu cuale tecalaque tietlac Deus, hua tetiepea sente bieyetzintle teopexque öque tlamandöruro ipa tiechöntzi Deus. <sup>22</sup> Por inu, ma tasete ca noche sentetl toyulo, hua ca toneltoqueles tli amo moyulcuicuepa, hua ca toyulo tli ye omochepö para que ayecmo tiechtieyelfea, hua ca tocuiervo tli omopajpöc ca ötzintle chepöhuac. <sup>23</sup> Hua ma tecsequirucö ma tecchixtacö inu söstantle que ye tequejtojque que toneltoca. Hua majcamo toxelucö. Pues yejuatzi öque queprometierojque iloac de confiönsa. <sup>24</sup> Ma tectiemucö manera noso quiene topiepiehualtisque para ma tecpeacö tlasojtelestle hua ma tecchihuacö tlin cuale. <sup>25</sup> Majcamo tejcöhuacö de que tosentlölisque, quieme seque ye quepea por costumbre que ayecmo mosentlölea. Cache cuale ma tanimörucö entre tejua. Hua cache xemanimörucö porque nenquetztecate que inu nieca tunale ye aseteca.

<sup>26</sup> Porque tlö tetlajtlacojtasque sampor tecnequesque, mös ye tecmajmate lo que tli melöhuac, entunses ayecmo onca cuetlabiltelestle para totlajtlacul. <sup>27</sup> Para gigante tli quechihua ejqueu sa mocöhua majtelestle de que Deus quenjuscörusque, hua impa huölös tletzintle tli xutlateca checöhuac hua quempojpolus tli tlajtlacua-jnömejque. <sup>28</sup> Öque amo ipa quejta inu ley de Moisés, hua onca unte noso yete testigos tli llatestificöroa de lo que tli oquechi, pos yaja meques sin que abele moperdonörus. <sup>29</sup> Xecpensörucö, pues, quiene cache lalebes



petzotec icastigo quemeresieroa öquenu tiepa moquetza tieConietzi Deus, hua quepea por petzoyutl inu yestle tli queyectele hua tli cafirmöroa inu acuerdo. Cuöc quechi-hua inu, nuyejque tiepöpöca inu Espíritu öque quemacalo tiefavur. <sup>30</sup> Xequelnömequecö öquenu oquejtojque:

Naja niehtocöroa netlabengörus,  
naja nequencuepelis lo que tli quemeresieroa por intlajt-lacul.

Hua ipa ocsie locör quejtoa:

Tlöcatzintle quejuscörusque tiepuieblo.

<sup>31</sup> San petzotec hua tiemajte ica öque betzes tiemöc Deus öque nemoa.

<sup>32</sup> Pero xequelnömequecö de inun tunalte tli ye opanuque, cuöc primero nenquetzecoique de lo que tli melöhuac, hua nenquexicoique meyac sufrimientos.

<sup>33</sup> Seque de nemejua giente nemiechpöpöcaque hua nemiechmaltratörojque inmixtla giente. Hua inu ocseque de nemejua nenquepexque pörte ca niecate tli ejqueu oquesufrirojque. <sup>34</sup> Pos nemiechtlöocolteique nemoc-nihua que oyejyeya ipan cörsel. Hua nenquexicoique ca pöquelestle cuöc giente nemiechcuejcuelejque meyac sösantle tli nemohuöxca. Pues nemomacaya cuenta que nenquepea ocseque sösantle cache cuale tli nemohuöxca, que ayec flames. <sup>35</sup> Amo xecpolucö noso inu balur, pues nemiechbiquelitz sente bieye hua cuale tlaxtlöbile.

<sup>36</sup> Pues oc nemiechpoloa nenquexicusque ca paciencia, para que cuöc ye onenquechijque tietlanequeles Deus, cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque.

<sup>37</sup> Pos sa oc tepetzi, hua yejuatzi hualiloas, hua amo bejcöbihuas.

<sup>38</sup> Por inu, inu tlöcatl öque ica yectec para ca naja, por ineltoqueles nemes.

Cache tlö mojcuenis, noyulo amo quecualejtas.

<sup>39</sup> Pero tejua amo ejqueu tecate quiename niecate tli mojcuenta hua sötiepa ixniempolebe, tlöcamo cache toneltoca para que sötiepa momöquextis toölma.

## 11

### *Neltoquelestle*

<sup>1</sup> Öxö, neltoquelestle quejtusneque confiönsa de lo que tli abele öque quejta. Tlö tecpea neltoquelestle tecate seguros de que onca inu sösantle de lo que tli tecchea, hua de lo que tli abele tequejta. <sup>2</sup> Deus otlajtlajtuluc cuale de tobiebetcöhua, porque quepejpeaya neltoquelestle. <sup>3</sup> Por medio de neltoquelestle tecasojcömäte que Deus quechejchijque cuale noche tlöltecpactle hua noche tli onca por medio de tietlajtultzi. Ejqueu ocönque de lo que tli amo nieseya para oquechejchijque lo que tli öxö niesteca.

<sup>4</sup> Abel omoneltocac, hua ejqueu otiecuetlabilte Deus cache cuale tiecuetlabilestle que Caín. Hua por inu Deus oqueselejque inu bentle, hua ejqueu tlatestificörojque de que Abel oyeya yectec. Hua por inu, mösque ye omec, icaca quiename tlö oc turavea tiechnunutza Abel por ineltoqueles.

<sup>5</sup> Enoc omoneltocac, hua Deus quebicaque sin que amo omec. Pos sa opolejtequis, porque Deus oquebicaque. Hua antes quebicasque, Deus oquejtojque que oquecualejtaque. <sup>6</sup> Pero tlö amo tecpejpea neltoquelestle abele tiechcualejtasque Deus. Pos conbenierebe para öque mopachus tieca yejuatzi ma moneltoca que yejuatzi iloac, hua que quentlaxtlöbilo innochie queiejquech tietiemoa.

<sup>7</sup> Noé omoneltocac, hua cuöc Deus cantesipörfejque de sösantle tli ayemo nieseya, ca mabelestle oquechejchi inu börcobiebe itucö örca para ma momöquexticö yaja hua ifamilia. Ejqueu por ineltoqueles oquedemoströro que

noche tlöltecactlōca amo cuale oyejyeya, hua oquesele inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle.

<sup>8</sup> Abraham omoneltocac, hua cuōc Deus oquenutzque, tlaneltocac hua oquis para que unya ipa inu nieca locōr tli sōtiepa mohuōxcatisquea. Hua oquis sin quemates cōne oyōya. <sup>9</sup> Por ineltoqueles onemeto ipa inu tlōle quiename tlō oyene sente extranjero hua quiename tlō amo oyene ihuōxca tlōle. Mochōntito ijtec mōntajcale, hua ejqueu nuyejque oquechijque Isaac hua Jacob, öque nuyejque sōtiepa mohuōxcatisquea de lo que tli Deus queprometierojque. <sup>10</sup> Pues yaja Abraham quechixtaya inu ciudad tli quepea cimientō checactec para ayec betzes, que bel yejuatzi Deus oqueplaneōrojque hua oquechijchijque. <sup>11</sup> \*Hua, mösque Sara oyeya machura hua ye lamatzi, pero Abraham omoneltocac hua ejqueu oquesele checōhuallestle para queutztis Sara. Pues oquepensōro que iloac de confiōnsa Deus, öque queprometierojque que quepeas iconie. <sup>12</sup> Hua por inu, de inu tlōcatl, mösque ye oyeya para meques, omoxenōchojque meyactie hua meyactie ixenōchpelhua, quiename cate sitlalte de elfecac, hua quiename xōle tli icaca itienco lamör, que abele öque quepoa.

<sup>13</sup> Noche ini nōncate omejmejque ipa neltoquelestle. Pues ayemo oqueseliōya lo que tli Deus queprometierojque. Pero por ineltoqueles oquetztaque inu sōsantle, quiename cuōc öque quetzteca lo que tli bejcateca. Hua opajpōjque por oquejtaque inu sōsantle. Hua oquejtojque que melōhuac oyejyeya sa extranjeros que sa panutecate ipa ini nōnca tlöltecactle. <sup>14</sup> Pos cuōc quejtoa inu, quejjetusneque que quetiemojtecate ocsente tlōle que

---

\* 11:11 Seque manuscritos de tli cache biebertzetzi quejetoa: “Sara, mösque oyeya ye lamatzi hua machura, pero nuyejque omoneltocac hua ejqueu oquesele checōhuallestle para moutztlōlis”.

amo yaja nönca tlöltecpectle. <sup>15</sup>Tlö cana quepensörojtane de inu nieca tlöle de cöne oquisque, cuale mocuepasquea. <sup>16</sup>Cache yejua quenejnequeya sente tlöle tli cache cuale, quejtusneque yaja inu elfecac. Hua por inu Deus amo pinöhualo necuutilus Deus de yejua. Pues oquenpreparör-fejque sente ciudad.

<sup>17</sup>Por ineltoqueles Abraham otiecuetlabilte inu Isaac cuöc Deus oqueprobörojque. Pues yaja Abraham, öque oquesele inu promesas, ye tiecuetlabiltisquea isenteconie. <sup>18</sup>Pues Deus oquelfejque: “Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua”. <sup>19</sup>Hua Abraham quepensöroöya que Deus cuale quenyulebitisque giente tli ye omejmejque. Hua cuale tequejtusque que ocsajpa oquesele iconie de ipa mequelestle.

<sup>20</sup>Isaac omoneltocac, hua ejqueu por neltoquelestle oquenbendeseyumacac inu Jacob hua Esaú de lo que tli sötiepa mochihuasquea. <sup>21</sup>Jacob omoneltocac, hua cuöc ye mequesquea, quenbendeseyumacac ipelhua Josie, hua omopiecho ipa icuajfortu hua tietechijque Deus. <sup>22</sup>Josie omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye miero mequesquea, otlajtlajto de quiene quejqisasquea ipelhua Israel desde ompa Egipto, hua oquennahuate que cuöc quisasque ma quebicacö imemetehua.

<sup>23</sup>Itötajua Moisés omoneltocaque, hua ejqueu oqui-jyönque por yeye mietztle sötiepa de cuöc otlöcat. Pues quejtaque lalebes cuöcualtzi peltzintle, hua amo moma-jtejque de que inu rey otlamandöro ma quenmejmeticö noche pelantzetzi oquechte de inu israelitas. <sup>24</sup>Moisés omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye omobepö, ayecmo oquenec mocuitis iconie de ichpuch de Faraón, rey de Egipto. <sup>25</sup>Cache oquenec para ma quesufriro ica inu puieblo de Deus, hua oquenec majcamo quepea inu pöquelestle de tlajtlacule, tli sa pano. <sup>26</sup>Yaja amo oquenec

quepeas inu ricojyutl de Egipto, pues oquepensöro que ica cache cuale ma quepöpöcacö giente, quiename tiepöpöcaque Cristo. Pues yaja quemateya que sötiepa quetlaxtlöbelilusquea Deus. <sup>27</sup> Por que omoneltocac oquecö Egipto, hua amo oquemabele itlabiemequeles inu rey, cache oquesequiroy moneltocataya. Pues por ineltoqueles quiename tlö otiejytane Deus, öque abele yeca tieyejtas.

<sup>28</sup> Por ineltoqueles otlanahuate ma quechihuacö inu pöscua hua ma tlaajfechicö ica yestle ipa pobieltajte. Ejqueu oquechijque para que inu öngel tli huölösquea para quenmejmectis noche pelantzetzitli cachto yejyebey abele quenmejmectisquea pelantzetzitli de inu chönme tli quepeaya yestle ipa pobieltajte.

<sup>29</sup> Por neltoquelestle inu israelitas opanuque inu öti-escatl itucö Lamör Chichiltec, hua onejnenque ipa tlöluhuajque ijtec lamör. Cache cuöc oquenejque quechihuasque nuyejque inu Egipcios, omoötlapachojque hua omejmejque. <sup>30</sup> Por neltoquelestle obetzque inu tepönme bejbeye de Jericó, sötiepa de que por checume tunale queyehualoöya inu israelitas. <sup>31</sup> Por ineltoqueles inu cacherila itucö Rahab amo omec inca inu giente tli amo moneltocaya, pues inu espías de tiegiente Deus tli najnöhuatlacheato yaja oquensele pa ichö quiename iamigos.

<sup>32</sup> Hua ¿tli cache nequejtus? Pues niechpolus tiempo para necpoas de Gedeón, de Barac, de Sansón, de Jefté, de David, de Samuel, hua de inu ocseque tlayulepantejque. <sup>33</sup> Por medio de ineltoqueles yejua oquetlönque reinos, oquechijque lo que tlin melactec, oqueselejque tiepromiasas de Deus, oquentzacuelejque incamac leunte, <sup>34</sup> oquesiebejque checöhuac tletzintle, omöquisque de inespödas de incuntrörios. Cuöc amo chejchecacteque oyejyeya mochecöjque lalebes. Oqueselejque beletelestle

para momagasque cuale ipan guierra, hua quencholul-  
tejqe inu soltörojte estranjeros. <sup>35</sup> Seque sohuame  
inmimejcöhua oyulejqe hua quenselejque ye oyule-  
jqe. Ocseque oquentetitzque para quenmejmectisque,  
hua yejua cuale momöquextisquea por tienegörusque  
Deus, pero amo oquenejqe. Pos cache oquenejqe  
quepeasque sente nemelestle tli cache cuale, cuöc Deus  
quenyulebitisque. <sup>36</sup> Ocseque giente quenpöpöcaya hua  
quenbejbitejqe hua hasta quentzajtzejque hua quem-  
jilpejqe ijtec cörsel. <sup>37</sup> Oquentecaltejqe, oquentietejque  
ca sierra, \* oquenmejmectejque ica espöda. Motlajt-  
laquentejtenemeya ica incuetlaxyo de calnielöjte hua de  
chibojte. Oyejyeya porubejte, hua oquesufriroöya meyac  
sösantle, hua giente quentratöroöya amo cuale, <sup>38</sup> hua  
yayajtenemeya ipa muntas hua tepieme hua ustume cöne  
nionöque chönte. Pues tlöltecactlöca amo quemere-  
sieroa ma uye giente intzölö ejqueu lalebes cualteque.

<sup>39</sup> Hua innoctie ini nöncate Deus quejtulo que quen-  
cualtejtaque porque yejua omoneltocaque. Pero ayemo  
queselea inu sösantle tli Deus queprometierojque. <sup>40</sup> Pos  
Deus oquepreparörojque sente sösantle cache cuale. Pues  
tiechtomörojque en cuenta tejua, para que ejqueu yejua  
cuale queselisque lo que tli quenpoloa solamente sa  
secne ca tejua.

## 12

### *Ma tetieyetztaçö Cristo*

<sup>1</sup> Bieno pues, quiename tiechyehualojtecate noche  
inu giente \*tli quedemoströrojque ca inneltoqueles que  
melöhuac onca inu sösantle tli abele tequejta. Por inu

---

\* 11:37 Seque manuscritos quetlasolultea: “quenprobörojque”. \* 12:1  
Cuale nuyejque motradusirus: “tli tiechetztecate para avier lo que tli  
tecchihua”.

noso, ma tejcöhuacö sie löro noche tli tiechestorböroa, hua cache ca meyac arrasu ma tejcöhuacö inu tlajtlacule tli nima tiechmanejtea. Ejqueu ma tetzecuintöcö ca paciencia inu carrera de tonemeles tli tecpea por delönte.

<sup>2</sup> Hua ma tetieyetzöcö Jesús, öque \*yejuatzi primero oneneltocuc intiero cuale. Pues yejuatzi quetzalutaya inu pöquelestle tli sötiepa quepealusquea, hua ejqueu oquexicojque inu mequelestle de coruscua betl, hua amo oquechibelejque cöso de inu pinöhuallestle. Hua öxö yehualuteca ca tiemöyecmö de inu trono de Deus.

<sup>3</sup> Xecpensörucö cuale de quiene yejuatzi oquexicojque noche lo que tli giente oquejtojque encuntra de yejuatzi. Ejqueu amo xeseyabecö nimpör amo xecuejcu etlaxebecö ipa nemoyulo. <sup>4</sup> Pues nemejua ayemo nenquesufriroa hasta para xeyesquisacö ipa inu lucha tli nenquechijtecate encuntra de tlajtlacule. <sup>5</sup> Hua ye onenquelcöjque inu tlajtule cöne Deus nemiechtlajtulmacalo quiename nentiepelhua, hua quejtulo ejqueyi:

Noconie, xetomöro en cuenta cuöc metzcastecöruro Tlöcatzintle para metzmachtisque,  
hua amo xomodesanimöro por que metzajajualo.

<sup>6</sup> Ipampa Tlöcatzintle öque quetlasojtlalo quecastecöruro para quemachtisque,  
hua quebitequihua öque queselilo para iy es tieconie.

<sup>7</sup> Inu sösan tle tli nenquexicojtecate ica quiename sente castigo tli Deus nemiechmacalo para nemomachtisque. Pues nemiechtratöruruteca quiename nentiepelhua. Pues amo onca öque ipelhua que intajtzi amo quencastecöroa. <sup>8</sup> Pues innochtie tiepelhua de Deus quencastecöruro ejqueu. Pues tlö cana amo nemiechcastecörurusquiöne, quejtusnequesquea que

---

\* 12:2 Cuale nuyejque motradusirus: “tiechmacalo toneltoqueles hua quechihualo intiero cuale”.

amo nentiepelhua de melöhuac, tlöcamo que nencate quiename nenpejpentzetzi noso nenichtacajconieme. <sup>9</sup> Ca ocsie löro, otiechcastecörojque totötajua de tonacayo, hua tequenmabeliöya. Cache ca meyac arrasu, noso, ma tetieneltocacö öque iloac Tajtle de toyulo, para que ejqueu tecpeasque nemelestle. <sup>10</sup> Hua totötajua sa por quiesque xejme tiechcastecörojque, hua oquechijque san quiene ca yejua quenejnejque, cache Deus tiechcastecöruro para toproviecho, para ma teyecö teyecteque quiename yejuatzi iloac yectec. <sup>11</sup> Melöhuac inu castigo niese que amo tiechbiquelitz pöquelestle, cache niese que tiechbiquelitz tequepachule hua yulcocollestle. Pero tlö tomachtisque por inu castigo, sötiepa tecpeasque yulsiebelestle hua yectelestle.

<sup>12</sup> Por inu xequencuajpetzucö hua xequenchecöhuacö nemomöhua hua nemotlancuötehua tli cuetlaxejtecate hua quenpoloa checöhualestle. <sup>13</sup> Xecsequirucö xenej-nentacö ipa inu cuale ojtle, para que niecate que abele nejneme cuale amo mocxecuejcuechaquisque, tlöcamo cache pajtesque.

*Ma tecchihuacö cöso de lo que tli Deus tiechelfilo*

<sup>14</sup> Xectiemucö yecsiebelestle para ca noche giente, hua nuyejque xectiemucö yectelestle. Pues abele yeca tieyetas Tlöcatzintle sin que iyec yectec. <sup>15</sup> Xomotlachilicö cuale majcamo öque moxelo de tiefavur Deus. Majcamo uye entre nemejua yeca tli ica quiename sente plönta chehec tli quenmöhua noche ocseque ca ive-nieno. <sup>16</sup> Majcamo uye yeca tli mopöctea ca sohuame tli amo isohua, hua majcamo uye yeca que amo pa tlacheane. Pos ejqueu oyeya Esaú amo pa tlacheane, hua por sente tlacuale oquenamacac ideriecho tli quepeaya porque mayur oyeya. <sup>17</sup> Pues ye nenquemate que yaja



sötiepa quenequeya queselis inu bendeseyu de itajtzi. Pero ayecmo oquenejqque Deus, mösque yaja chucaya lalebes, hua quetiemoöya locör para \* quepatlas de lo que tli oquechi, pero ayecmo oqueniexte.

<sup>18</sup> Pues tejua otopachojque ca sösantle cache cuale que inu sösantle que oquejtaque inu israelitas. Yejua omopachojque ipa nieca tepietl tli cuale öque quemötocas, hua inu tepietl xutlaya ca tletzintle. Hua oquejtaque tlanextecume hua tlajtlayohuaquelestle, hua lalebes otlalpitz yejyecatl. <sup>19</sup> Hua oquecajqque itlapitzal tlapitzale, hua sente tosquetl tli tlajtlajtoöya. Hua cuöc oquecajqque inu tlajtule omotlötlajtejqque para ma ayecmo quennunutzta, <sup>20</sup> pos abele quexicojqque de lo que tli quennunutzaya. Pues oquejto tlö canajyeca mösque yulcötl quemötocas inu nieca tepietl ma quetecalticö. <sup>21</sup> Hua lalebes petzotec hua tiemajte oyeya inu sösantle tli mojtaya, hasta que belaja Moisés oquejto: “Lalebes nomajtea hua hasta nebebeyoca”. <sup>22</sup> Pero tejua amo topachojque itlac niecate sösantle, cache topachojque itlac inu tepietl de Sión, hua itlac inu ciudad de Deus öque nemoa, que yaja inu Jerusalén inu elfecayutl. Hua topachojque itlac meyactie miles de öngeles tli mosentlölejtecate para tieteochihuasque Deus ca pöquelestle. <sup>23</sup> Hua topachojque intlac noche tiepelhua de Deus, tli cate sasie puieblo, hua innumbres tlajcuelulpancate ompa elfecac. Nuyejque topachojque tietlac yejuatzi öque iloac juez hua Deus de noche gigante, hua topachojque itlac inölmas de gigantes melactequ tli öxö cate intiero cualteque. <sup>24</sup> Hua topachojque tietlac Jesús, öque iloac representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuierdo ca Deus, hua topachojque itlac tieyesojtzi tli omajfeche para ma tiechchepöhua, hua tli

---

\* 12:17 Cuale nuyejque motradusirus: “moyulcuepas”.

tiechmachestea de sösantle tli ica cache cuale que lo que tli tiechejtetea iyeso de Abel.

<sup>25</sup> Por inu xecpeacö cueröro amo cana de repiente amo nentieneltocasque yejuatzi öque nemiechnunutzalo. Pues inu nieca giente abele omöquisque de incastigo cuöc amo quechibelejque cöso Moisés öque quennahuatiöya necö ipan tlöltecpactle. Entunses cache ca meyac arrasu tecselisque tocastigo tlö tocuepasque hua amo tetiecaquesque yejuatzi öque tiechnunutzalo desde elfecac. <sup>26</sup> Pa nieca tiempo tietosque ocuoline tlöltecpactle, cache öxö ye oqueprometierojque ejqueyi: “Oc turavea sajpa, hua nejcuolinaltis amo sa tlöltecpactle, tlöcamo hasta elfecac nuyejque”. <sup>27</sup> Hua cuöc quejtulo “Oc turavea sajpa”, quejtulusneque que entunses quejcuenisque noche sösantle tli moulinea, hua noche sösantle tli omochejchi, para que ejqueu mocöhuas inu sösantle tli ayec moulinea. <sup>28</sup> Pero tejua tecselisque sente reino tli abele moulinis. Por inu ma tetietlasojcömatelicö Deus, hua ejqueu noso ma tetietequopanucö san quiene ca yejuatzi quecualajtalo, ica respieto hua majcömabelestle. <sup>29</sup> Ipampa toDeus iloac quiename tletzintle que tlaxutlalte hua quentlamea.

## 13

### *Quiene ma tecchihuacö para que Deus tiechcualejtasque*

<sup>1</sup> Xecsequirucö xomotlajtlasojtlacö entre nemejua quiename nenicnijte. <sup>2</sup> Seme xecnequecö xequencaluticö giente tli nemiechtlajpaloa. Pues seque tli quechihuaya ejqueu oquencalutejque öngeles sin que amo momacaque culenta.

<sup>3</sup> Xequemelnömectacö de tlin tzactecate ipan cörsel, quieme tlö nentzactane nuyejque nemejua inca yejua. Hua nuyejque xequemelnömectacö niecate tli giente

quenmaltratöroa, pues nemejua nuyejque nenquepea nemocuierpo que nuyejque cuale quesufriroa.

<sup>4</sup> Ica cuale hua yectec ma mosohuaje tlöcatl hua ma monömetce sohuatl, hua yectec ica ma mopöcticö entre yejua. Pero niecate tlöca tli mopöctea ca isohua ocsente hua sohuame tli mopöctea ca inömec ocsente sohuatl, hua innoctie tli mopöctea ca canajyeca que amo yaja icompaniero, noche inu niecate Deus quenjuscörusque hua quencastecörusque.

<sup>5</sup> Xenemecö cuale sin que amo xecnequecö lalebes tomi; cache cuale xomoconformörucö ca tli ye nenquepea. Pues yejuatzí oquejtojque: “Ayec temetzcöhuas, cache seme temetzpaliebis”. <sup>6</sup> Por inu cuale tequejtusque ca confiönsa que:

Tlöcatzintle iloac öque niechpaliebilö;  
amo nomajtis.

Abele tli niechchibelisque tlöca.

<sup>7</sup> Xequemelnömequecö niecate tli nemiechyecönaya, hua onemiechnunutzque de tietlajtultzi Deus. Xecpensörucö cuale quiene omochi innemeles, hua xomoneltocacö quiename yejua nuyejque omoneltocaque.

<sup>8</sup> Jesucristo ayec nepatlalo; iyölhua, öxö, hua para nochepa iloas lo mismo. <sup>9</sup> Amo xomocöhuacö ma nemiechbicacö inu meyactie enseñönsas que amo machea de cöne bitze. Pues ica cache cuale ma moquitzque toyulo itech tiefavur de Deus para iyes checöhuac, hua majcamo moquitzque itech enseñönsas tli sa tratörebe de tlö cuale tejuösque bentle noso amo. Pues inu enseñönsas ayec oquenpaliebe inu gente tli queneltocaque.

<sup>10</sup> Tejua tecpea sente cuetlabiltelestle, hua inu teopexcötzetzi de inu primero teocale abele quecuösque de ini cuetlabiltelestle. <sup>11</sup> Ica quiename inu cuetlabiltelestle cuöc inu tlajtojcöteopexque quebicaya yestle de yulcöme

ipa inu locör yectec por intlajtlacul giente. Pues incuierpo de inu yulcôme quenxutlaltiöya ca queyöhuac de inu puieblo. <sup>12</sup> Ejqueu nuyequé Jesús oquesufrirojque ca queyöhuac de inu puieblo, para que ejqueu tiechchi-hualtejque para ma teyecö teyecteque por tieyesojtzi. <sup>13</sup> Por inu ma tequisacö ca queyöhuac para ayecmo teyesque ijtec inu puieblo hua religión de joriojte. Ejqueu teyesque tieca yejuatzi. Hua ejqueu ma tecxicojtacö inu tiepöpöquelestle tli nuyejque yejuatzi oquesufrirojque. <sup>14</sup> Porque amo tecpea ipan tlöltecpectle sente ciudad tli nochepa mocöhua, cache tectiemoa inu ciudad tli sötiepa huölös. <sup>15</sup> Ejqueu noso, por medio de yejuatzi, ma seme tetiecuetlabiltejtacö Deus inu bentlatlölele que yaja inu yectieniebestle. Quejtusneque, que ma tetlajtlajtocö de yejuatzi hua ma tetieyectieniehuacö. <sup>16</sup> Hua amo xequelcöhuacö de nenquechihuasque tlin cuale hua de nenquetiemacasque de lo que tli nenquepejpea, pues yaja ini nönca nuyejque icaca quiename sente bentle tli quecualajtalo Deus.

<sup>17</sup> Xequenneltocacö niecate tli nemiechycöna, hua xomosujetörucö inca yejua. Pos yejua tlachixtecate por nemoyulo, hua yejua quemate que quietiemacasque cuenta de nemejua tieca Deus. Xomosujetörucö, pues, para que ejqueu cuale quietiemacasque cuenta ca pöquelestle, hua amo ca yulcocalestle. Pues tlö ca yulcocalestle quietiemacasque cuenta de nemejua iyes petzotec para nemejua.

<sup>18</sup> Xecsequirucö xomotlötajtejtacö por tejua. Pues tejua tecmachelea ipa toyulo que cuale teyabe, hua tecne-  
jneque seme tecchihuasque noche tlin cuale. <sup>19</sup> Hua cache ma xomotlatzajtzelicö por naja, para que isejco nocuepas ca nemejua.

*Bendeseyu hua tlajpalulestle*

<sup>20</sup> Hua Deus iloac öque quetiemaalo yulsiebestle, hua öque tiequextejque toTlöcatzintle Jesús de intzölö mimejque. Jesús iloac bieyetzintle calnielojpexque de inu calnielojte que tejua tecate. Yejuatzi quecuetlabiltejque tieyesojtzi tli cafirmöroa inu acuierdo tli iyes nochepa.

<sup>21</sup> Deus ma nemiechchihualticö nenyisque intiero nencualteque de noche sösantle tlin cuale, para que ejqueu nenquechihuasque lo que tli yejuatzi quenequihua. Ma quechihuacö yejuatzi ca tonochtie por medio de Jesucristo lo que tli yejuatzi quecualejtalo. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle nochepa semejca. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>22</sup> Nemiechtlötlajtea, nocnihua, xecselicö ca cuale ini nönca cörta tli nemiechejcuelfe ca quiesquete tlajtulme para nemiechtlajtulmacas. <sup>23</sup> Xecmatecö que tocní Timoteo ye oquis de ipan cörsel. Hua tlö cana hualase nima, nequelfis ma beya ca naja cuöc nemiechejtati.

<sup>24</sup> Xequentlajpalucö noche tlin nemiechyecöna, hua innochtie yecteque. Tocihua de necö Italia nemiechtlajpaloa.

<sup>25</sup> Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie nemejua.

El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo  
 New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)  
 copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

### Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Tetelcingo

### © 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Jul 2018 from source files dated 14 Jun 2018

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf